

1. Allgemeines

Die Namensführung vietnamesischer Staatsbürger ist gesetzlich geregelt. Die Namensfolge, wie in Geburtsurkunde und Ausweisdokumenten vermerkt, ist wie folgt: Der erste Name ist immer der Familienname, die nachfolgenden Namen sind alles Vornamen, wovon jeweils der letzte der übliche Rufname ist. Lautet der erste Vorname *Thi*, so ist dies gleichzeitig ein Hinweis auf das weibliche Geschlecht der Person, ist der erste Vorname *Van*, so handelt es sich um eine männliche Person. Diese Art von Geschlechterbezeichnung mittels eines Vornamens ist nicht zwingend und wird heutzutage nicht mehr häufig angewandt. In Vietnam gibt es bei den Familiennamen weder Doppelnamen, noch Namen, welche mit einem Bindestrich verbunden werden.

2. Namensführung der Ehegatten

Nach der Eheschliessung behält jeder der beiden Ehegatten seinen angestammten Namen (Familienname und Vornamen) gemäss Geburtsurkunde. Es gibt keinen gemeinsamen Familiennamen.

3. Namensführung der Kinder

Das ehelich geborene Kind kann entweder den Familiennamen des Vaters oder jenen der Mutter tragen. Üblich ist jener des Vaters.

Das ausserehelich geborene und vom Vater anerkannte Kind trägt entweder den Familiennamen der Mutter oder jener des Vaters.

Das ausserehelich geborene, vom Vater nicht anerkannte Kind trägt den Familiennamen der Mutter.

4. Besonderes

Siehe Punkt 1. Keine weiteren Besonderheiten.

5. Beispiele

Mann Pass: Dong Van Phat
Registrierung in der Schweiz: Dong (Familienname), Van Phat (Vornamen)

Frau Pass: Nguyen Thi Trieu
Registrierung in der Schweiz: Nguyen (Familienname), Thi Trieu (Vornamen)

Kind Pass: Dong Van Tuan
Registrierung in der Schweiz: Dong (Familienname), Van Tuan (Vornamen)

6. Bei nichtlateinischen und nichtkyrillischen Schriften: Von den Passbörden angewandtes Transkriptionssystem

Im vietnamesischen Alphabet wird unterschieden zwischen jenen Akzenten, welche zusätzliche Buchstaben zum sonst verwendeten lateinischen Alphabet bezeichnen, sowie jenen, welche als Betonungshilfen verwendet werden. Nur einige davon sind in der Form, aber nicht in der Verwendung identisch mit jenen, welche in der französischen Sprache benutzt werden. Es dürfte deshalb korrekter sein, vietnamesische Namen völlig ohne Akzente zu umschreiben.